

## Na Ruana Kerekere'a Sa Paul Fuana Ngwae Fa'amamana Ki 'I Tesalonika

Nia noa'a 'iri tau go'o 'i buri 'ana ne'e sa Paul keresia etana buka fuana Kristin ki 'i Tesalonika, nia ka keresia logo ai ne'e. 'Iu na ru doe ne'e sa Paul fata fonea na fa'amanata'anga ne'e ngwae ki kira saea sa Christ oli ma'i ka sui na'a. 'Una'eri sa Paul ka ala'a madakola ana nia noa'a kasi mamana. Nia saea 'i na'ona sa Christ ka oli ma'i, na Ngwae Ta'a ana sa Saetan ke dao tafa ma'i.

Sa Paul saea fuana Kristin ki, kira ke uu ngasi nama 'ania fito'onga kira ki, ana kaida'i ilito'onga ki dao ma'i fuana fa'akaisilada. Ma kira ke ina'u ana rao'a ngangata, fasi 'iri kike dao to'ona fanga fuada talada, ka di'ia sa Paul fa'inia ro ngwae kwaima nia ki kira sasia. Ma kira ka ina'u nama ana rao'a le'a.

### **Na ru talinga'i ki saena buka ne'e:**

Fa'amanata'anga sulia olilana ma'i sa Christ  
& 1:1—2:17

Fa'amanata'anga sulia rao'a Kristin ki fuana  
sasilana & 3:1-18

<sup>1</sup> Kaimili sa Silas fa'inia sa Timoti ma nau'a sa Paul, ne'e kami kerekere kwau fuaumulu ngwae fa'amamana ki 'i Tesalonika, na ngwae God Ma'a kia ma fa'inia na Aofia sa Jesus Christ.

<sup>2</sup> Kaimili fo'lo 'iri God na Ma'a kia ma na Aofia sa Jesus Christ ke kwai'ofe amu'a ma ke kwatea na aroaro'anga fuamu'a.

*God ke ba'a matalangani ngwae ki ana kaida'i sa Jesus Christ ka oli ma'i*

<sup>3</sup> Ngwaefuta nau kina, nia bolo fuaimili mika 'idufa'i ba'atafea God osi'amu'a. Ru ne'eri nia bolo osi'ana na fa'amamana'anga kamu ki ne'e bulao ka doe, ma na alafe'anga kamu fuamu'a kwailiu bulao ka doe logo. <sup>4</sup> Ma osi'ana na falafala kamu 'una'eri, kami ala'a le'a suli kamu'a fuana ngwae fa'amamana God ki. Kami ala'a le'a sulia na ngangata'anga 'ani fa'amamana'anga kamu ki, sui bore 'ana kamu ka dao to'ona na 'afita'i'anga 'oro ki, osi'ana ti ngwae kira fa'akaisi kamu sulia na fa'amamana'anga kamu ki.

<sup>5</sup> Aia, muka uu ngasi ana fa'amamana'anga kamu ki, sui bore 'ana muka dao to'ona na 'afita'i'anga 'oro ki, nia fa'ata'inia ne'e God ke ba'a matalanga'inia ngwae ki ta'ifau 'ani 'olo'olo'a. Nia ke ba'a kwate muke bolo na'a fuana tua'a saena 'Inoto'anga Nia, ne'e kira fa'akaisi kaumulu du'ungana. <sup>6</sup> Ma kwai matalanga'i 'anga God nia saga, sulia nia ke ba'a kwatea na nonifii'a fuada ngwae ne'e kira fa'akaisi kamu 'i ta'ena ki. <sup>7</sup> Ma nia ke ba'a lafua na'a nonifii'a ki fa'asi kamu ma kaimili logo. Nia ke sasi 'una'eri ana kaida'i na Aofia sa Jesus ke leka ma'i fa'asia 'i langi fa'inia na 'ainsel mamana nia ki, <sup>8</sup> ma fa'inia meamea ana mafula. Ma ana kaida'i ne'eri, nia ke ba'a kwatea kwa'ikwa'inga fuana sa tai ne'e kira 'aila 'ani God ma noa'a kira kasi ro'osulia na Fa'arongola Le'a sulia na Aofia kia sa Jesus. <sup>9</sup> Na kwa'ikwa'inga nia fuada ne'e nia ke ba'a malangisida sulia kudi. Ma kira ke tua fa'asia na

Aofia fa'inia na raralana ma na ngasingasi'anga doe nia. <sup>10</sup> Ma na ru ne'eri ki ke ba'a fuli ana kaida'i ne'e nia ma'i 'ua ana fa'i asoa ne'e na Aofia ke ba'a oli la'u ma'i. Nia ke ba'a oli la'u ma'i saena magalia ne'e fasi 'iri ne'e ngwae nia ki ne'e kira fa'amamana ana, kike ba'atafe nia, ma kike fu'usi doe ana. Ma muke sasi logo 'una'eri, osi'ana kamu fa'amamana ana fa'arongo'anga ne'e kami fa'arongo kamu 'ani.

<sup>11</sup> Nia ne'e sasia ma kami ka fo'o fuamu'a ana kaida'i ki ta'ifau. Kami fo'o 'iri God ke kwatea na abula'anga kamu ki ka bolo fa'inia na mauri'a ne'e nia fili kamu 'uana. Ma kami ka fo'o la'u fasi 'iri na ngasingasi 'anga nia ke ba'a 'afi kamu 'iri muke saiana sasilana ru le'a ne'e kamu oga sasilana ki. Kamu oga sasilana ru le'a ne'eri ki du'ungana kamu fa'amamana ana sa Jesus. <sup>12</sup> Kami fo'o 'una'eri 'iri kamu ke ba'a tafea na Aofia kia sa Jesus, ma nia ke ba'a tafe kamu logo. Ma na ru ne'e ki ke ba'a fuli sulia na kwai'ofe'anga God ma na Aofia sa Jesus Christ.

## 2

### *Na Ngwae Ta'a*

<sup>1</sup> Aia, ngwae futa kina, kaimili oga muke sai le'a ana na olilana ma'i na Aofia kia sa Jesus Christ fa'inia na fiku lakulu siana. <sup>2</sup> Kami amasi kamu fa'asia rongo'a sulia sa tai ne'e saea fuamu'a ne'e na fa'i Asoa na Aofia ke oli ma'i ana, nia dao ka sui na'a. Na ala'anga 'una'eri kwate kamu ka manata 'abera ma muka ma'u. Noa'a kamu kasi fa'amamana ala'anga ne'eri ki, sui bore 'ana ti ngwae kira saea na ala'anga ne'eri ka 'ita ma'i fa'asi kaimili ana kaida'i kami fata 'ani fatalana

God, nama kira ka saea ne'e kami kerekere ma'i sulia. <sup>3</sup> Ma noa'a kamu kasi fa'amamana ana ala'anga ki ne'e sakatafa ma'i fa'asia ngwae fatalada 'oso'oso ki. Osi'ana na ro ru ki ne'e ke fuli sui mala na asoa ne'e sa Jesus ka oli ma'i ka fii dao. Etana ru ne'e, na ngwae 'oro ki kike fa'ita'i ili 'ani God. Ma ruana ru ne'e na Ngwae Ta'a ana sa Saetan ke dao tafa ma'i, bore ma God ke alua saena kula ni kwa'ikwa'inga. <sup>4</sup> Ngwae Ta'a ana sa Saetan ke ba'a tata'e saulia na ru ki ta'ifau ne'e ti ngwae kira saea 'ani God, ma nia ka saea nia'a 'inoto'a ka liufia na ru ki ta'ifau ne'e ngwae ki kira fo'osida. Ma nia ke ba'a tua saena Luma Abu God, ma ka saea fasi nia na'a ne'e God.

<sup>5</sup> Nau ku ala'a ta'ifau na'a sulia ru ne'e ana kaida'i ba nau ku tua 'ua ma'i fa'i kamu. Ma sali noa'a kamu kasi manata buru 'ua 'ani taka? <sup>6</sup> Ma ta'i ru ne'e fonea Ngwae Ta'a ne'eri. Kamu saiana ka sui na'a ru ne'eri. Ngwae Ta'a nia bolo fa'inia ke dao ma'i ana kaida'i God 'olea go'o fuana. <sup>7</sup> Na ngasingasi'anga ana ta'anga'a ne'eri rao ago go'o 'ana kaida'i ne'e, ma nia ka tua ago 'ua, leleka ka dao ana ta kaida'i ne'e kira ka lafua mala na ru ne'e fonea. <sup>8</sup> Ana kaida'i ne'eri mala, na Ngwae Ta'a fi'i dao tafanga'i ma'i. Sui ana kaida'i na Aofia sa Jesus ka dao, nia ke ba'a mangofia 'i fafona Ngwae Ta'a ne'eri fuana saungilana, ma ke fa'alia 'ani ngasingasi'anga ana madako'anga nia. <sup>9</sup> Aia, na Ngwae Ta'a ne'eri ke dao tafanga'i ma nia to'o ana na ngasingasi'anga ana sa Saetan, ma nia ke ba'a sasia kwalukaelana fa'anada'a ne'e nia soke go'o 'ana 'ani'i ki. <sup>10</sup> Ma nia ke ba'a soke 'ani kwalukaelana falafala ta'a ki

fuana ngwae ki ne'e kira leka na'a 'uana kula ana mae'a firi. Kike ba'a mae sulia kira 'aila 'ani na Fa'arongo'anga mamana. Si di'ia kira fa'amamana ana na Fa'arongo'a mamana, God saiana ka fa'amaurida. <sup>11</sup> Ma sulia kira 'aila 'ani na Fa'arongo'anga mamana, God ke ba'a sasia kira ka fa'amamana na'a 'ada ana 'oso'a doe Ngwae Ta'a ne'eri. <sup>12</sup> Ma osi'ana na ru ne'eri, God ke ba'a matalanga'inia sa tai fa'ida ne'e noa'a kasi fa'amamana go'o ana na Fa'arongo'a mamana ma kira ka saele'a go'o 'ada fa'inia na rora'a kira ki.

### *God fili kamu fuana mauri'a*

<sup>13</sup> Ngwaefuta kina, nia bolo fuana kaimili ka ba'atafea na Aofia ana kaida'i ki ta'ifau, sulia kamu na ngwae ne'e God nia alafe fuamu'a ki. Sulia ka tau na'a ma'i ana etangilana, God fili kamu na'a fasi 'iri ka loge kamu fa'asia na kwa'ikwa'inga. Nia loge kamu 'ani na ngasingasi'anga Ano'i ru Abu ne'e fa'asikasika kamu. Ma God loge kamu 'ani na fa'amamana'anga kamu 'ania na Fa'arongo'a mamana. <sup>14</sup> God nia sae kamu 'iri muke to'o ana mauri'a firi, ana kaida'i ba kami fa'atalo 'ani Fa'arongo'a Le'a fuamu'a. 'Una'eri ne'e kamu ke ba'a 'ado ana 'inoto'anga fa'inia na Aofia kia sa Jesus Christ. <sup>15</sup> Ma sulia na ru ne'e ki na'a, ngwaefuta kaimili ki, muke fa'angasingasia na'a fa'amamana'anga kamu ki, ma muke dau ngasi fafia na fa'amanata'anga mamana ba kami fa'arongo 'ani fuamu'a, ma na kerekere'a ki logo ba kami kwatea kwau 'i na'o fuamu'a.

16-17 Kaimili fo'lo 'iri na Aofia kia sa Jesus Christ ma God na Ma'a kia ka radu kamu, ma ka fa'angasingasi kamu 'iri muke sasi le'a, ma muke fata le'a ana kaida'i ki ta'ifau. Sulia God alafe fuaka, ma ka kwaigwale aka firi, ma kulu ka kwaimasi 'ani manata 'uito'onga'a ana kwalu'ani ru le'a ki.

### 3

#### *Fo'lo fuaimili*

<sup>1</sup> Ngwaefuta nau kina, ta'i ru la'u nau ku saea fuamu'a, muke fo'lo fuaimili, 'iri na fa'atalo'a kaimili 'ani ala'anga na Aofia ke takalo 'ali'ali, ma na ngwae 'oro ki kira ke fa'amamana ana, ma kike fata le'a sulia, di'ia logo ne'e kamu sasi 'i ne'ana. <sup>2</sup> Muke fo'lo logo 'iri God ke lia suli kaimili fa'asia na ngwae ta'a ki. Osi'ana na ngwae 'oro ki noa'a kasi fa'amamana ana Fa'arongo'a na Aofia. <sup>3</sup> Bore ma na Aofia, nia fa'amamana go'lo 'ana ana ala'anga nia ki, ma nia ke ba'a fa'angasingasi kamu ma ka lia suli kamu fa'asia sa Saetan. <sup>4</sup> Ma na Aofia kwatea kaimili ka fito'lo amu'a ne'e kamu ma'udia ro'onga'a sulia na tae ne'e kami fata sulia fuamu'a. <sup>5</sup> Kaimili ka fo'lo logo 'iri na Aofia ka 'afi kamu fasi 'iri muke sai le'a ana na alafe'anga God, ma muke ngangata ana fa'amamana'anga kamu ki, ka di'ia sa Jesus Christ ana kaida'i nia liufia 'afita'i'anga ki.

#### *Nia bolo fuana kuke rao*

<sup>6</sup> Ngwaefuta kina 'ae, sulia na ngasingasi'anga ne'e na Aofia kia sa Jesus Christ nia kwatea fuaimili, nia ne'e kami ka fata totonga'i fuamu'a

'uri: Muke tua fa'asia na ngwae fa'amamana ne'e kira noni 'aila 'ania rao'a, ma kira ka aburongo ana na ru ne'e kami fa'amanata kamu 'ani'i ki. <sup>7</sup> Kaumulu saiana ta'ifau na'a ne'e fuila kamu ka sasi sulia na ru ne'e kaimili sasi'i ki. Ana kaida'i kami tua ma'i fa'i kaumulu, noa'a kami kasi noni 'aila 'ania rao'a. <sup>8</sup> Ma kaimili 'iri ngali 'o'o go'o ana ta fanga ana ta ngwae, bore ma na ru ki ta'ifau go'o ne'e kami foli'i. Sulia asoa ma rodo, kami rao ngasingasi'a 'iri noa'a kamu kasi dao to'ona ta 'afita'i'anga ana lia'a suli kaimili. <sup>9</sup> Kaimili rao 'una'eri, sui bore 'ana kaimili to'o ana ngasingasi'anga fuana ngali 'o'o 'anga ana fanga fa'asi kamu. Kaimili sasi 'una'eri, fasi 'iri muke sasi sulia na falafala kaimili ana rao'a. <sup>10</sup> Ma kaida'i ba kami tua fa'i kamu, na fa'amanata'anga kaimili fuamu'a nia 'uri ba, "Sa tai bore 'ana amu'a ne'e 'aila 'ani rao'a, noa'a kamu kasi kwatea ta fanga fuana."

<sup>11</sup> Kami kerekere 'una'eri, sulia kami rongoa ti ngwae amu'a 'i ne'ana, kira 'aila 'ani rao'a. Ma kira ka liu 'o'o go'o 'ada fuana susufolofolo'a ana rao'a ti ngwae matamata ki. <sup>12</sup> 'Ani ngasingasi'anga ana na Aofia sa Jesus Christ, kami fata totonga'i kwau fuada, ma kami ka falamaada kwau 'iri kike tua saga ma kira ke sasia na'a ti rao'a fasi 'iri kira ka ngalia na'a ru ki ne'e kira bo'obo'o 'uana. <sup>13</sup> Ma kamu'a logo ngwaefuta kina, noa'a kamu kasi noni maruku 'ani sasilana ru le'a ki.

<sup>14</sup> Ma sa tai amu'a ne'e kasi ro'o go'o sulia tae ki ne'e kami saea kwau saena kerekere'a ne'e, muke lia saiana, ma noa'a kamu kasi sasia ta ru fa'inia, 'iri nia ke 'eke. <sup>15</sup> Ma ka 'una'eri bore

'ana, noa'a kamu kasi fia fasi nia ta malimae amu'a. Muke ala'a kwai'afi ana, osi'ana nia ta ngwaefuta logo amu'a.

*Na fata'a 'isi ki*

<sup>16</sup> Kami fo'o 'iri na Aofia ngwae ni kwatelana aroaro'anga fuaka, nia ke kwatea aroaro'anga fuamu'a ana kaida'i ki ta'ifau, ma ke tua fa'i kamu.

<sup>17</sup> Ma nau'a sa Paul nini'a, nau ku tala keresia na'a ru 'isi ne'e ki. 'Una'eri nau ku fa'asua na'a kerekere'a nau ki ta'ifau. Ma nia ka fa'ata'inia ne'e kerekere'a ne'e leka ma'i fa'asi nau.

<sup>18</sup> Nau ku fo'o 'iri na kwai'ofe'anga na Aofia kia sa Jesus Christ ke tua fa'i kamu ta'ifau.



**Fau Alanga'inga Faolu Ana Ala'anga  
Kwara'ae  
The New Testament and Genesis in the Kwara'ae  
language of the Solomon Islands  
Niu Testament na Stat long langguis Kwara'ae**

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kwara'ae

Translation by: SITAG

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2017-11-14

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

100e8c4b-3c10-5adf-8b7e-9b5cdcfb9b38